

律师信箱

外籍人士在华购车，需要注意什么？

李律师：

我是一名在华工作和生活的外籍人士，近期我打算在中国购买一台私家车以方便出行。请问：外籍人士在华购车有什么法律注意事项？
荷兰读者 埃利亚

埃利亚先生：

总的来说，外籍人士在华购车需要关注几个方面，比如是否具有机动车登记和上牌资格、是否须考取中国的驾驶证、是否可以申请汽车贷款等。具体为您解释如下：

■ 确定自己是否满足购车条件

购车，往往涉及一系列机动车登记、上牌的手续。因此，外籍人士首先需要确认自己是否满足所在城市的购车条件。

具体来说，各地政策虽有不同，但一般包括以下几方面：1、提供有效身份证明，如有效护照或其他国际旅行证件，有效签证或者停留、居留许可，以及外国人永久居留身份证等。2、提供连续缴税记录，如在当地连续缴纳满一定期限的个人所得税清单等。3、公安交通管理部门核发的有效机动车驾驶证。具体政策建议事先查询当地有关部门官网。

特别提醒，外籍人士一定要注意自己购车身份证明的有效期，避免过期影响购车。

■ 确认所在城市是否限购车牌

中国一些城市对客车牌照进行限购。例

如，上海规定除部分车型外，非营业性客车在本市中心城区通行，其上牌指标需通过拍卖获得。北京也是采取限购政策的城市之一，普通小客车购置指标需要通过摇号方式取得。根据《北京市小客车数量调控暂行规定》实施细则（2020年修订），指标有效期是12个月，单位和个人（含家庭主申请人）应当自取得指标确认通知书之日起12个月内办理完成车辆登记手续。逾期未办理完成的，视为自动放弃。

■ 保留相关凭证

购车后，建议您保留好相关的购买证明、质量证明、完税证明等凭证材料。

外籍人士购车后，汽车销售店会把汽车的购买凭证、汽车出厂商等书面信息交给购车者，其中还有汽车的保险公司信息，一定要将这些材料保存好，以便后期出险时，车主报保险使用。

在申请机动车登记时，需要提供机动车来历证明、机动车整车出厂合格证明或者进口机动车进口凭证、车辆购置税的完税证明或者免税凭证等，以上材料建议您提前准备和保存好。

■ 是否可以申请个人汽车贷款

外籍人士在华购车可以申请个人汽车贷款。依据《汽车贷款管理办法（2017年修订）》第九条规定，在中华人民共和国境内连续居住一年（含一年）以上的港、澳、台居民及外国人可以申请个人汽车贷款。

■ 是否需要考取中国驾驶证

如果外籍人士本身持有境外机动车驾驶证，在满足一定条件的情况下，可以申请在中国的机动车驾驶证。根据《机动车驾驶证申领和使用规定》（公安部令162号）第二十条，持有境外机动车驾驶证，符合本规定的申请条件，且取得该驾驶证时在核发国家或者地区一年内累计居留九十日以上的，可以申请对应准驾车型的机动车驾驶证。属于申请准驾车型为大型客车、重型牵引挂车、中型客车机动车驾驶证的，还应当取得境外相应准驾车型机动车驾驶证二年以上。

同时，外籍人士若持境外机动车驾驶证申请中国机动车驾驶证，应当提交以下证明、凭证：1、申请人的身份证明；2、医疗机构出具的有关身体条件的证明；3、所持机动车驾驶证。属于非中文表述的，还应当提供翻译机构出具或者公证机构公证的中文翻译文本。属于外国驻华使馆、领馆人员及国际组织驻华代表机构人员申请的，按照外交对等原则执行。

由于购车政策可能随时会有变化，建议您决定在华购车之前，提前做好准备，了解中国最新的购车规定，避免浪费时间走弯路。

（北京公衡律师事务所律师 李实）

海外纪闻



▲ 中铁二十局抢险队在垮塌路段进行地下导流沟施工。
强星星摄

“在集中安置点住了几个月，终于可以安心回到自家的房子了！”日前，安哥拉比耶省安杜洛居民巴普蒂斯塔与妻子从十多公里外的安置点乘坐大巴，回到了阔别已久的家中。

今年5月开始，比耶省遭受持续数月的暴雨侵袭，山体滑坡、道路中断的情况频发。作为安哥拉国内交通要道的EN105国道，在地势低洼一侧出现了严重垮塌，不仅影响通行，也直接危及国道一侧居民的生命财产安全。为保证民众的安全，当地政府将包括巴普蒂斯塔一家在内的多户居民进行紧急迁移安置。

灾情发生后，比耶省政府向当地中企中铁二十局安哥拉国际公司发来援助请求。2天时间内，中企组建了一支由16名中方员工和44名安哥拉籍员工组成的抢险队抵达现场。

在短时间内调配机械设备和物资物料，是快速完成抢险施工的关键。中铁二十局抢险队负责人陶香州介绍，公司在比耶省的所有在建项目全力配合这次抢险，一周内将需要的机械设备全部运进场，两周内就筹足了2000多立方米片石和干吨钢材、水泥。

最紧缺的物料是透水土工布，要在短时间内筹集2000多平方米，是一项艰巨挑战。“为了抢进度不滞后，我们联系了近百家公司供应商，这一家拼一点、那一家凑一些，才将透水土工布调齐。”陶香州记得，最后一批进场土工布，来自约800公里外的罗安达省。

与时间赛跑，向重建聚力。抢险队员明白，如果2个月内完不成EN105国道的抢险施工，11月底开始的雨季会让灾情进一步加剧。每一天都在争分夺秒：仅耗时3天，驻地搭建、设备进场、材料采购等前期筹备工作就绪；12天，道路两侧2300立方米淤泥的清理工作完成……

被雨水浸泡两月的泥浆下遍布垃圾和石块，抢险队只能小心翼翼用挖掘机一块块摸索、一块块清理。有些冲沟作业面狭窄，大型设备无法进入施工，大家就钻进齐腰的泥水里人工清理。

“除了填埋深沟，我们还要提供一个可靠的维修方案，让这条道路以后不再遭受洪水灾害。”陶香州说。伴随着清理工作的顺利推进，技术人员对当地的水文及地质情况进行了细致的勘测。

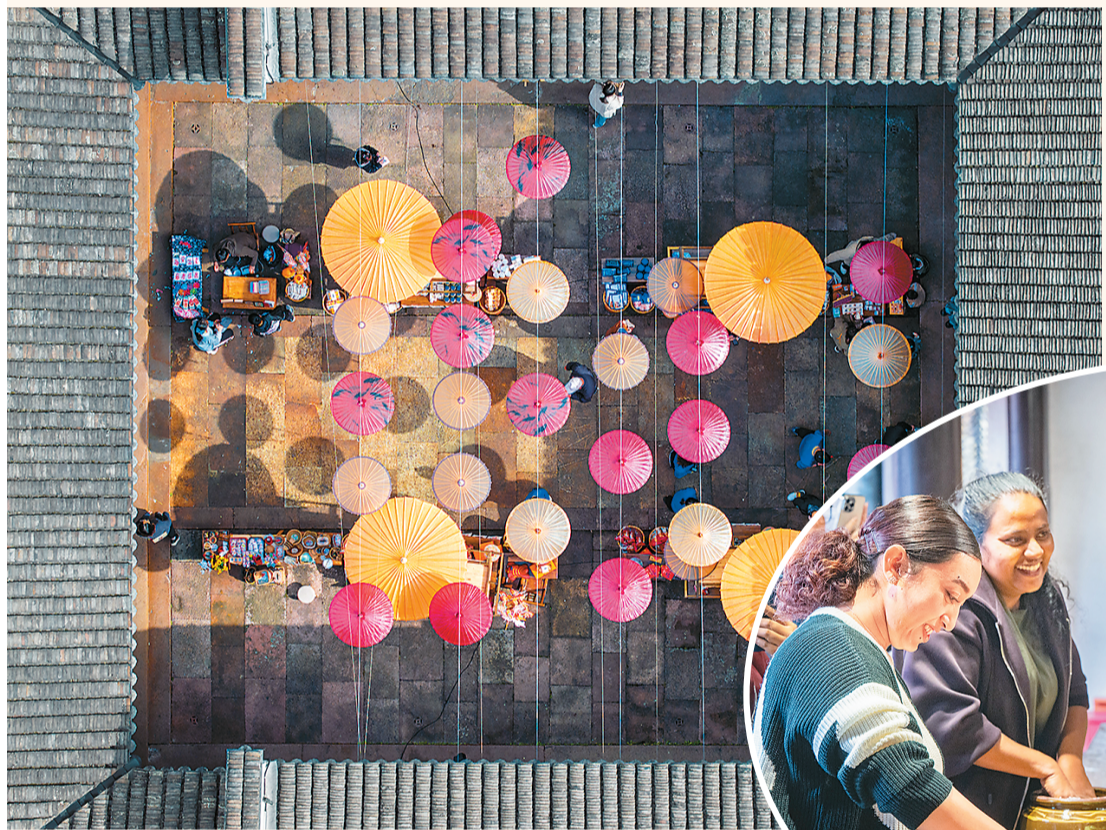
勘测过程中，抢险队发现，这段路常年伴有地下水渗出，如果只是做简单的填平处理，未来逢极端天气还有可能发生垮塌。为此，团队决定先进行地下水的导流设计。“当时，运输车没有办法到达导流作业面，队员们像传‘接力棒’一样，把片石、钢筋等材料运输至施工工作面。”陶香州说。

经过约60天的日夜奋战，抢险队终于完成排水盲沟施工及大部分土方填筑工作，道路沿线及居民区周边水土流失的问题得到了有效控制。

11月中旬，临时搬迁的部分居民回到了自己的家园。“感谢中企，保住了我们的房屋！”看着加固后的EN105国道畅通无阻，巴普蒂斯塔和村民们喜上眉梢。

六十人、六十天，中企奋力驰援——安哥拉EN105国道受灾段抢通

赵渊青



▲ 集市活动现场。
▶ 传统手艺人指导外国友人腌制加工咸齋。
胡学军摄（人民视觉）

近日，浙江省宁波市镇海区庄市街道永旺村举办“舌尖造物 手艺好味”传统手艺人集市活动。活动现场，不少中外游客参与体验烤糖烧制、瓦缸烘虾、咸齋腌制等项目，在互动中感受中华传统美食蕴藏的文化魅力。



“棚”与“篷”

杜老师：

有篇文章说：“于是在船上搭了个棚子来遮阳避雨。”请问其中的“棚子”用得是否妥当？谢谢。

安徽读者 顾女士

顾女士：

“棚”跟“篷”用法有所不同。“棚”指在地面上搭起的简易设施，“篷”指车、船上搭起的遮蔽物。例如，“把你的自行车推到车棚里”，其中用“棚”；“这辆自行车放在带车篷的卡车上，不会被雨淋到”，其中用“篷”。再如：

- （1）当年的棚户区早已变成一片高楼了。
- （2）瓜棚里的几位瓜农扇着扇子，等着买瓜的客商。
- （3）这些塑料大棚是去年才建起来的，作用可大了。
- （4）他家在小院里搭了个凉棚，请客人在棚里吃饭闲谈。
- （5）这是一种敞篷汽车，街上不多见。
- （6）乌篷船在河上缓缓行驶。
- （7）门口停着一辆送货的大篷车。
- （8）那时我们是乘坐带篷的大卡车去农村的。

应注意，有些用品的名称中用

“篷”。例如：

- （1）那天他来的时候下大雪，他披着一件厚斗篷，看起来很暖和。
 - （2）救援人员已经在灾区搭建起两排帐篷，供受灾群众暂住。
- “篷子”跟“棚子”这两个词用法不同。“篷子”多指车、船上的设施，《现代汉语大词典》指出，“篷子”是“用竹木、帆布等搭成的遮蔽风雨的简易装置。多用于车船上”。而“棚子”一般指搭建在地面上的设施，如“在地边儿的棚子里看瓜”（《现代汉语应用规范词典》）。因此，“于是在船上搭了个棚子来遮阳避雨”宜写成“于是在船上搭了个篷子来遮阳避雨”。

《语言文字报》原主编 杜永道



新造集装箱出口有哪些要求？

广州海关：

我们是一家集装箱生产制造企业，主要生产干货集装箱、散货集装箱、冷藏集装箱等。受海运费用上涨和货主发货需求等因素影响，新造集装箱的国际市场需求急剧上升。我们

想抢抓机遇，扩大新造集装箱出口。我们过去主要专注国内市场，对出口要求不太了解，请问出口新造集装箱需要办理哪些手续？
佛山某装备制造公司 吴先生

吴先生：

关于新造集装箱出口，您应做到规范申报，并关注进口国对新造集装箱提出的技术准入要求。下面，我们向您具体介绍集装箱出口的注意事项：

■ 出口规范申报要求

在进行新造集装箱出口时，首先要做到规范申报。出口企业可以通过国际贸易“单一窗口”向海关进行申报，在申报时，需注意按集装箱的箱型和功能性质，分别归入不同税号，适用不同的规范申报要求。

在申报时，企业需提供产品的一系列详细信息，包括商品名称、品牌（中文或外文名称）、型号、用途等。

■ 关注进口国家技术要求

随着集装箱产量的扩大，各国对其引发的环保问题越来越重视。例如，集装箱制造使用的传统涂料，会产生挥发性有机物，因此部分国家针对集装箱提出了环保准入要求，需使用水性环保涂料替代传统涂料。出口企业应关注贸易国的各项产品质量法律法规和准入要求，掌握相关检测标准，对产品进行科学合理的设计。

■ 海关支持新造集装箱出口的便利措施

为助力新造集装箱出口，广州海关结

■ 其他注意事项

新造集装箱在出口过程中需要注意被损坏的风险，例如：堆放不当、操作不当、装载损坏以及自然灾害原因所引发的各类突发情况。为避免集装箱在出口运输过程中受损，应注意选择可靠的、有经验的运输企业作为“搭档”负责承运，并购买相应的运输保险，共同应对运输风险。

为实现新造集装箱顺利出口，请您提前了解有关法规和程序，及时办理清关、检疫等手续，如有疑问可以向海关咨询。

（佛山海关驻顺德办事处物流监管科副科长 李铭）

海关答疑